



Subsidio

Na tur persona cu ta haci peticion pa subsidio di buki/grafische rekenmachine pa Colegio Arubano y pa carchi di bus liber

Pa medio di esaki ta informa cu:

1. Pa bin nan remarca pa ambos of un di e subsidionan, un persona su entrada anual no por ta mas cu Afl.37.000,=; e subsidio maximo pa buki/grafische rekenmachine ta Afl.550,= pa yiu.
2. Si un persona ta ricibi onderstand e mester acudi na Departamento di Asunto Social den Lagoenweg 9-A pa busca un muestra di entrada anual di onderstand prome cu e bay oficina di Servicio di Impuesto.
3. Si ta cobra pensioen mester acudi na S.V.B. den Vondellaan y/of APFA na Seroe Blanco 4 pa busca un relato di entrada anual di pensioen prome cu bay Oficina di Servicio di Impuesto.

Aan de aanvragers voor een subsidie voor boeken/grafische rekenmachine voor het Colegio Arubano, alsmede voor het verkrijgen van kosteloos busvervoer

Voor de goede orde bericht ik u dat:

1. Om in aanmerking te kunnen komen voor één van beide dan wel beide regelingen, uw jaarinkomen niet meer mag bedragen dan Afl.37.000,=; de maximale subsidie voor boeken/grafische rekenmachine bedraagt Afl.550,= per kind.
2. Indien u een onderstand geniet dan dient u zich, alvorens naar het Belastingkantoor (Servicio di Impuesto) te gaan, bij de Directie Sociale Zaken te Lagoenweg 9-A te vervoegen voor een jaaropgave.
3. Indien u een pensioen geniet dan dient u zich, alvorens naar het Belastingkantoor te gaan, bij de S.V.B. aan de Vondellaan en/of APFA te Seroe Blanco 4 te vervoegen voor een jaaropgave.

To the petitioners of a grant for books/graphic calculator for Colegio Arubano and free bus transport

Hereby you are informed that:

1. To qualify for one of the two or both grants your anual income should not exceed Afl.37.000,=; the maximum grant for books/graphic calculator is Afls.550,= per child.
2. If your income includes social support (onderstand), you have to apply for an annual statement at the Social Department, Lagoenweg 9-A, before going to the Tax Office (Servicio di Impuesto).
3. If your income consists of a pension you have to apply for an annual pension statement at S.V.B. situated at the Vondellaan a/o APFA at Seroe Blanco 4, before going to the Tax Office.